**Phaåm 7: TAM GIAÛ**

Phaät baûo Tueä maïng Tu-boà-ñeà:

–OÂng neân daïy caùc Ñaïi Boà-taùt veà Baùt-nhaõ ba-la-maät ñuùng nhö choã caùc Ñaïi Boà-taùt neân thaønh töïu.

Lieàn ñoù, toaøn theå chuùng hoäi Boà-taùt, Thanh vaên, caùc ngöôøi, trôøi ñeàu nghó raèng: “Tueä maïng Tu-boà-ñeà seõ töï duøng trí tueä cuûa mình hay nöông thaàn löïc Phaät maø giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät cho caùc Ñaïi Boà-taùt nghe?”

Bieát yù nghó cuûa chuùng hoäi, Toân giaû Tu-boà-ñeà thöa vôùi Tueä maïng Xaù-lôïi-phaát:

–Caùc ñeä töû Thanh vaên coù noùi phaùp, coù daïy baûo gì ñeàu laø nöông thaàn löïc Phaät. Lôøi Phaät giaûng daïy chaúng traùi vôùi phaùp töôùng, nhö ngoïn ñeøn saùng. Caùc thieän nam tu hoïc theo phaùp aáy, ñöôïc chöùng phaùp aáy. Caùc vò Thanh vaên vaø Bích-chi-phaät thaät söï khoâng coù khaû naêng giaûng noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät cho caùc Ñaïi Boà-taùt.

Tueä maïng Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Caùc vò Boà-taùt ñaõ ñöôïc noùi, vaäy phaùp gì goïi laø Boà-taùt? Chuùng con chaúng thaáy phaùp chính xaùc naøo goïi laø Boà-taùt, thì laøm sao daïy caùc Ñaïi Boà-taùt veà Baùt- nhaõ ba-la-maät?

Phaät daïy:

–Naøy Tu-boà-ñeà! Thaät ra cuõng chæ coù danh töï goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät. Boà-taùt vaø teân goïi Boà-taùt cuõng chæ coù danh töï maø thoâi. Danh töï naøy chaúng ôû trong, chaúng ôû ngoaøi, chaúng ôû giöõa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö noùi ngaõ, chuùng sinh, thoï maïng, söï soáng, söï sinh tröôûng, söï hieåu bieát, söï nhaän thöùc, söï taïo taùc, söï daáy khôûi, ñeàu laø caùc phaùp do hoøa hôïp maø coù. Caùc teân goïi aáy voán laø chaúng sinh, chaúng dieät, chæ noùi theo danh töï theá gian.

Cuõng vaäy, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuøng Boà-taùt vaø teân goi Boà-taùt ñeàu do hoøa hôïp maø coù, cuõng voán laø chaúng sinh, chaúng dieät, chæ noùi theo danh töï theá gian.

Ví nhö thaân do hoøa hôïp maø coù, saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng do hoøa hôïp maø coù, ñeàu laø chaúng sinh, chaúng dieät, chæ noùi theo danh töï theá gian. Baùt-nhaõ ba-la-maät cuøng Boà- taùt vaø teân Boà-taùt cuõng gioáng nhö vaäy.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù; saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp; nhaõn giôùi, nhó giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi; taát caû möôøi hai xöù cuøng möôøi taùm giôùi aáy, ñeàu do hoøa hôïp maø coù, voán laø chaúng sinh, chaúng dieät, chæ noùi theo danh töï theá gian. Nhöõng thöù aáy chaúng ôû trong, chaúng ôû ngoaøi, chaúng ôû giöõa.

Cuõng vaäy, Baùt-nhaõ ba-la-maät cuøng Boà-taùt vaø teân Boà-taùt ñeàu do hoøa hôïp maø coù, voán laø baát sinh, baát dieät, chæ duøng danh töï theá gian ñeå noùi, chaúng ôû trong chaúng ôû ngoaøi, chaúng ôû trung gian.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö trong thaân goïi laø ñaàu, coå, vai, caùnh, löng, hoâng, veá, chaân; vaät beân trong goïi laø coû, caây, nhaùnh, laù, coäng, maét, ñeàu do hoøa hôïp maø coù, voán chaúng sinh, chaúng dieät, chæ noùi theo danh töï theá gian, cuõng chaúng ôû trong, chaúng ôû ngoaøi, chaúng ôû giöõa.

Baùt-nhaõ ba-la-maät cuøng Boà-taùt vaø teân goïi Boà-taùt cuõng gioáng nhö vaäy, ñeàu do hoøa hôïp maø coù, voán laø khoâng sinh, khoâng dieät, chæ noùi theo danh töï theá gian, chaúng ôû trong, chaúng ôû ngoaøi, chaúng ôû giöõa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ví nhö danh hieäu chö Phaät quaù khöù do hoøa hôïp maø coù, cuõng laø khoâng sinh, khoâng dieät, chæ noùi theo danh töï theá gian, chaúng ôû trong, chaúng ôû ngoaøi,

chaúng ôû giöõa. Baùt-nhaõ ba-la-maät cuøng Boà-taùt vaø teân goïi Boà-taùt cuõng gioáng nhö vaäy.

Ví nhö moäng, tieáng vang, boùng, aûo thuaät, soùng naéng, söï bieán hoùa ñeàu do hoøa hôïp maø coù, chæ noùi theo danh töï theá gian, nhöõng thöù aáy cuøng teân goïi voán khoâng sinh, khoâng dieät, chaúng phaûi trong, chaúng phaûi ngoaøi, chaúng phaûi ôû giöõa. Baùt-nhaõ ba-la-maät cuøng Boà-taùt vaø teân Boà-taùt cuõng gioáng nhö vaäy, ñeàu do hoøa hôïp maø coù, laø khoâng sinh, khoâng dieät, chaúng ôû trong, chaúng ôû ngoaøi, chaúng ôû giöõa.

Naøy Tu-boà-ñeà! Phaûi hoïc taäp nhö vaày: Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, danh töï cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät cuøng söï nhaän laáy Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø chính phaùp Baùt- nhaõ ba-la-maät ñeàu laø giaû neâu baøy.

Luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt chaúng thaáy teân goïi cuûa saéc, cuøng teân goïi cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc laø thöôøng, laø voâ thöôøng, laø khoå, laø laïc, laø ngaõ, laø voâ ngaõ, laø dô, laø saïch, cuõng chaúng thaáy teân goïi cuûa naêm uaån aáy laø khoâng, laø voâ töôùng, laø voâ taùc, laø vaéng laëng, laø sinh, laø dieät, laø ôû trong, ôû ngoaøi, ôû giöõa.

Nhö naêm uaån, nhaõn caên, saéc traàn, nhaõn thöùc, nhaõn xuùc cuøng nhaân duyeân cuûa nhaõn xuùc sinh ra nhöõng caûm thoï, cho ñeán yù caên, phaùp traàn, yù thöùc, yù xuùc cuøng nhaân duyeân cuûa yù xuùc sinh ra caùc caûm thoï cuõng gioáng nhö vaäy. Ñaïi Boà-taùt ñeàu chaúng thaáy laø thöôøng, laø voâ thöôøng, cho ñeán chaúng thaáy ôû giöõa.

Vì sao? Vì luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taùnh höõu vi, taùnh voâ vi ñeàu khoâng thaáy Baùt-nhaõ ba-la-maät cuøng Boà-taùt vaø teân goïi Boà-taùt, ñoái vôùi caùc phaùp naøy, Ñaïi Boà-taùt chaúng coù yù nieäm phaân bieät.

Thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt naøy an truï trong phaùp baát hoaïi, luùc tu boán Nieäm xöù cho ñeán luùc tu möôøi taùm phaùp Baát coäng, chaúng thaáy Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø danh töï cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng thaáy Boà-taùt vaø danh töï cuûa Boà-taùt.

Luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt chæ bieát thaät töôùng caùc phaùp, thaät töôùng naøy laø chaúng oâ ueá, chaúng thanh tònh.

Luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt phaûi bieát teân goïi laø giaû neâu baøy. Ñaõ bieát danh töï laø giaû neâu baøy thì chaúng chaáp tröôùc saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc; chaúng chaáp tröôùc nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù; saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp; chaúng chaáp tröôùc nhaõn xuùc vaø nhaân duyeân cuûa nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, nhaân duyeân cuûa yù xuùc sinh ra söï caûm thoï hoaëc khoå, hoaëc vui, hoaëc khoâng khoå, khoâng vui; chaúng chaáp tröôùc taùnh höõu vi, taùnh voâ vi; chaúng chaáp tröôùc Ñaøn-na, Thi-la, Saèn-ñeà, Tyø-leâ-da, Thieàn-na vaø Baùt-nhaõ ba- la-maät; chaúng chaáp tröôùc ba möôi hai töôùng; chaúng chaáp tröôùc thaân Boà-taùt; chaúng chaáp tröôùc Nhuïc nhaõn, Thieân nhaõn, Tueä nhaõn, Phaùp nhaõn, Phaät nhaõn; chaúng chaáp tröôùc Trí ba-la-maät, Thaàn thoâng ba-la-maät; chaúng chaáp tröôùc noäi khoâng cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng; chaúng chaáp tröôùc söï ñem laïi söï thaønh töïu cho chuùng sinh, chaúng chaáp tröôùc vieäc laøm thanh tònh coõi Phaät; chaúng chaáp tröôùc phaùp phöông tieän.

Vì sao? Vì caùc phaùp naøy ñeàu laø roãng khoâng neân chaúng coù ngöôøi chaáp tröôùc, chaúng

coù phaùp bò chaáp tröôùc, chaúng coù vieäc chaáp tröôùc.

Luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät, Ñaïi Boà-taùt chaúng chaáp tröôùc taát caû phaùp neân taêng töôûng saùu phaùp Ba-la-maät leân baäc Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, coù ñaïi thaàn thoâng ñeán coõi Phaät naøy, tôùi coõi Phaät kia ñeå cuùng döôøng chö Phaät, ñoä thoaùt chuùng sinh, laøm thanh tònh coõi Phaät, cuõng ñeå nghe chö Phaät noùi phaùp. Nghe xong nhôù maõi ñeán luùc thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc vaãn chaúng queân, ñöôïc caùc moân Ñaø-la-ni vaø caùc moân Tam-muoäi.

Cho neân, Ñaïi Boà-taùt luùc thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät phaûi bieát roõ caùc phaùp danh

töï laø giaû neâu baøy.

Naøy Tu-boà-ñeà! Saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc coù phaûi laø Boà-taùt chaêng?

–Khoâng phaûi, baïch Ñöùc Theá Toân!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Nhaõn, nhó, tyû, thieät, thaân, yù; saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp; nhaõn thöùc, nhó thöùc, tyû thöùc, thieät thöùc, thaân thöùc, yù thöùc coù phaûi laø Boà-taùt chaêng?

–Khoâng phaûi, baïch Ñöùc Theá Toân!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Thuûy chuûng, hoûa chuûng, phong chuûng, khoâng chuûng, thöùc chuûng coù phaûi laø Boà-taùt chaêng?

–Khoâng phaûi, baïch Ñöùc Theá Toân!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Voâ minh, haønh, thöùc, danh saéc, saùu nhaäp, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, giaø cheát coù phaûi laø Boà-taùt chaêng?

–Khoâng phaûi, baïch Ñöùc Theá Toân!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Lìa naêm uaån, möôøi hai xöù, möôøi taùm giôùi, lìa saùu ñaïi chuûng, möôøi hai nhaân duyeân coù phaûi laø Boà-taùt chaêng?

–Khoâng phaûi, baïch Ñöùc Theá Toân!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Töôùng nhö nhö cuûa naêm uaån cho ñeán töôùng nhö nhö cuûa möôøi hai nhaân duyeân coù phaûi laø Boà-taùt chaêng?

–Khoâng phaûi, baïch Ñöùc Theá Toân!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Lìa töôùng nhö nhö aáy coù phaûi laø Boà-taùt chaêng?

–Khoâng phaûi, baïch Ñöùc Theá Toân!

–Naøy Tu-boà-ñeà! OÂng thaáy nghóa gì maø cho raèng taát caû caùc phaùp keå treân vaø lìa caùc phaùp aáy khoâng phaûi laø Boà-taùt?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Chuùng sinh coøn roát raùo chaúng thaät coù, huoáng chi laø Boà-taùt. Saéc coøn chaúng thaät coù huoáng chi laø saéc hay lìa saéc laø Boà-taùt, huoáng chi laø töôùng nhö nhö cuûa saéc hay lìa töôùng nhö nhö cuûa saéc laø Boà-taùt, cho ñeán möôøi hai nhaân duyeân coøn chaúng thaät coù, huoáng chi laø möôøi hai nhaân duyeân hay lìa möôøi hai nhaân duyeân laø Boà-taùt, huoáng chi laø töôùng nhö nhö hay lìa töôùng nhö nhö cuûa möôøi hai nhaân duyeân laø Boà-taùt.

–Laønh thay, laønh thay! Ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Vì Ñaïi Boà-taùt vaø chuùng sinh chaúng thaät coù neân Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng chaúng theå thuû ñaéc, phaûi hoïc nhö vaäy.

Naøy Tu-boà-ñeà! Saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc coù phaûi laø nghóa cuûa Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng phaûi!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc, thöôøng hay voâ thöôøng, laïc hay khoå, ngaõ hay voâ ngaõ coù phaûi laø nghóa cuûa Boà-taùt chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng phaûi!

–Naøy Tu-boà-ñeà! Saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc laø khoâng hay chaúng phaûi khoâng, laø töôùng hay voâ töôùng, laø taùc hay voâ taùc coù phaûi laø nghóa cuûa Boà-taùt chaêng? Cho ñeán giaø cheát cuõng gioáng nhö vaäy.

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng phaûi!

–Naøy Tu-boà-ñeà! OÂng thaáy nghóa gì maø cho raèng naêm uaån cho ñeán möôøi hai nhaân duyeân khoâng phaûi nghóa cuûa Boà-taùt, naêm uaån ñeán möôøi hai nhaân duyeân laø thöôøng hay voâ thöôøng cho ñeán laø taïo taùc hay khoâng taïo taùc ñeàu khoâng phaûi nghóa cuûa Boà-taùt?

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Naêm uaån cho ñeán möôøi hai nhaân duyeân coøn roát raùo chaúng thaät coù huoáng chi laø nghóa cuûa Boà-taùt. Naêm uaån cho ñeán möôøi hai nhaân duyeân laø thöôøng cho ñeán khoâng taïo taùc coøn roát raùo chaúng thaät coù huoáng chi laø nghóa cuûa Boà-taùt.

–Laønh thay, laønh thay, ñuùng nhö vaäy! Naøy Tu-boà-ñeà, Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-

nhaõ ba-la-maät, nghóa cuûa saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cho ñeán nghóa khoâng taïo taùc ñeàu chaúng thaät coù. Phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö vaäy.

Naøy Tu-boà-ñeà! OÂng noùi raèng khoâng thaáy coù phaùp naøo goïi laø Boà-taùt. Naøy Tu-boà- ñeà! Caùc phaùp chaúng thaáy caùc phaùp. Caùc phaùp chaúng thaáy phaùp taùnh, phaùp taùnh chaúng thaáy caùc phaùp, phaùp taùnh chaúng thaáy ñòa chuûng, ñòa chuûng chaúng thaáy phaùp taùnh, cho ñeán thöùc chuûng cuõng gioáng nhö vaäy. Phaùp taùnh chaúng thaáy nhaõn vaø saéc cuøng nhaõn thöùc taùnh cho ñeán yù thöùc taùnh, nhaõn saéc, nhaõn thöùc taùnh cho ñeán yù thöùc taùnh cuõng chaúng thaáy phaùp taùnh.

Naøy Tu-boà-ñeà! Taùnh höõu vi chaúng thaáy taùnh voâ vi, taùnh voâ vi cuõng chaúng thaáy taùnh höõu vi. Vì sao? Vì lìa höõu vi chaúng theå noùi voâ vi, lìa voâ vi chaúng theå noùi höõu vi.

Ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñoái vôùi caùc phaùp ñeàu khoâng thaáy. Baáy giôø, Boà-taùt khoâng kinh sôï, chaúng hoái tieác, taâm cuõng khoâng maát, khoâng hoái.

Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng thaáy naêm uaån, möôøi hai xöù, möôøi taùm giôùi cho ñeán chaúng thaáy möôøi hai nhaân duyeân; chaúng thaáy ngaõ, chuùng sinh, cho ñeán söï hieåu bieát, söï nhaän thöùc; chaúng thaáy coõi Duïc, coõi Saéc, coõi Voâ saéc; chaúng thaáy Thanh vaên, Bích-chi- phaät, chaúng thaáy Boà-taùt vaø phaùp cuûa Boà-taùt; chaúng thaáy Phaät, Phaät phaùp vaø Phaät ñaïo. Vì chaúng thaáy taát caû phaùp neân Boà-taùt chaúng kinh sôï, khoâng maát, khoâng hoái.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì sao taâm Boà-taùt naøy khoâng maát, khoâng hoái?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Taát caû taâm vaø taâm sôû cuûa Ñaïi Boà-taùt ñeàu chaúng thaät coù, chaúng theå thaáy. Vì theá neân taâm cuûa Boà-taùt khoâng maát, khoâng hoái.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì sao taâm Boà-taùt chaúng kinh sôï?

–Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ vaø yù thöùc cuûa Boà-taùt naøy ñeàu chaúng thaät coù vaø chaúng theå thaáy, cho neân Boà-taùt chaúng kinh sôï.

Ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Vì taát caû phaùp khoâng thaät coù neân Ñaïi Boà-taùt phaûi thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñoái vôùi taát caû choã, Ñaïi Boà-taùt chaúng thaáy Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng thaáy Boà-taùt, chaúng thaáy teân goïi Boà-taùt, cuõng chaúng thaáy taâm Boà-taùt. Ñaây chính laø daïy baûo Ñaïi Boà-taùt.

